

1. ar-stə kipa mklēm zin zē:nzə bān
2. mən kamərɔ.t istə blumə gō gita
3. be.gəwordəx spinəzə alenəx mā miməsinəs
4. spɔ.jə izənlastəx wə.rək
5. vɪtəxɪp kregəzə vɔxɪmalt v rō.ət
6. də tɪmərman hēdən splintər ində vɪnər
7. də sɪpər ləkts də lɪpənə.f
8. Indifəbrɪk iznɪktsə zin
9. kumdəge.i hi.t mənke.int
10. kəstələ.in gɪvɔns fi:r glɔ.ɔ bi:r - glɔ.ʃəs  
//ən pɪzə- m pɪnt (sterke drank)//
11. kʌndəni twe.ə- of mɪɔ. r kilɔ.ə kē.ə zə brɛnə  
// kɪkə= kleine wilde kersen // blə. skə= witte  
harde kersen // mɔrɛlə= morellen //
12. zə hēbəmɪtər vɛ:və dɪlɪtər wɛ:n vɪxəzɔ. pə  
//vɪxədɔvɪkə//
13. hɛ.i wɔ.ʷ mə mɪdənknɪpəl stɔ.ən // dɛi:gə//
14. ɪk hēsənknɪ gəzin
15. vɔstənz.vənt wɔr nɪfɸ.l mɪ.ɔ gəvɪ.rɪt-ook:  
vɔstənz.vənt dʌn zənɪfɸ.l mɪ.ɔ ɔ.n
16. ɪk hɛ.i blɛ.i dək mɪ hœli nɪmɛ. gəzɔ.n zɛ.i
17. ɪk hēbət- of hēt nɪxədɔ.ən - hɸr
18. wɪ hēdət- of hēt xədɔ.ən - dɪz dɪ gɪnt ɔ.ə kɪmp
19. spɪn - spɪnəwɛpə - spɪnəjə.gət
20. pət - mœɪts - bəɪn - bənz.ʷt - də wə.j -  
pədəstul - hɛx - ən kɪkərt - m pə nɔvlɸ. gəl
21. dɪ k tɔəl mɪkts hē.lɔbrul ɔnt fəxtə // wɛ.rətt//
22. ɪksəlu kɪ.ɔltjɪs gɛ.və // kɪrəlɔ - kralen // ənstrɪzɪŋ  
kɪrəlɔ vmdənək//
23. ɛŋələnt lɔ.t fɸ.l ɔ.ʷ wəxɛ.ə pɪstɔs.ə pə // dən  
ɛŋəlsmən//
24. hɛ.i hēdɪs m knə.ʷ w gəkre.ə gə
25. gɪf mə m pɪ.ɔ r brɛ.jəstɛ.n - brɛ.jəzə - də brɪtstə
26. dastambɛ.lt stɛ.tɔ.r nɪmɪz
27. dɪ k tɔəl hēdənle.vən ɔxən grō.ə tən hɛ.r
28. dəndy.vəl ɪs ɔtən kɛ.məl gəvə.tɔ // gəblɛ.ə vəl//
29. də sɪlɔbləɪ: gə ook sɪlɔkɛ.ində zɛ.i n mɪtə mɛ.stər  
nɔ.ɔ zə zɛ.ɔ gəwæst

30. ɪ kəntɔx nɪkumə vɪrdə k lɔ.ə bɪn - of zɛ.i
31. də bɛ.stə zœ.ɪ.ə pə g tē.ən lɛ.i mæl (gemengol met  
wɔ.tə.ə)
32. hɛ.i kani gɔ.nwə.rəkə - hɛ.i hɛ pɪ.ɪ ndə kœ.l
33. stɛk izənstɛ.əl ɔndəmbɛ.zəm
34. nɛ. mɪtə hɛ.gəls wɔrtəz nɪmɪz gəspɪlt
35. hɛ.ɪ ɪk hɛ u wə t wɛ.ɪ kɛ.ɔ gəruɔ
36. dɪ pɛ.ɔ ɪs nɪrɛ.ɪ p - də pɪt ɪs nɔx wɪt
37. zə zɛ.i nt fəlt ɪn (t fəlt = complex laag gelegen  
weiland) - of: lā.nt ɪn (tlā.nt = bouwland)
38. zə hēdɪ mɛrɪst dəsəntə mɛ.ɪ vɪxə makt // hœləpə//
39. hɛ.i zəlt nō.ət wɛ.i t brɛnə
40. xɪstə hēləfən dərō.ə m k wɛ.i t // k tɛr nɛ mɛlək =  
harnemelk // glɔʃəs ɔndə rō.ə m - ɔndə rō.ə m = melk  
waarvan het vet verwijderd is // vɛt fən rō.ə m = room //
41. də k tɔəl m v t ə v r ɔ . ʷ h e l ə p ə - of d ə k t ə l  
m v t ə v r ɔ . ʷ d ə h ā . n t b o . v r ə d ə k ɔ . p k ɔ . ʷ w ɔ
42. Ində tɛ.i n z w ɛ m ə ɪ s x ə v ɔ . ɔ r l ə k // ɪ n d ə s x ə l d ə //
43. hɛ.i hɛ fɸl p r ɔ t s ɪ m d a t i s t ə . r ə k ɪ s - of hɛ.i hɛ  
fɸl ɔ n d ə m u l ɪ m d a t j ə s t ə . r ə k ɪ s
44. wɛ.i m ɔ t ə n d ə . r d ə h e l ə f ə n h e b ə ɛ n g ə l i d ə  
ā . n d ə z ə h e l ə f
45. h ə l ə p ɪ s t a b e t ɔ p b ɸ . ɔ z ə
46. ɔ n x ə m ɛ t s ɔ l ɔ . ɔ r ɪ s o v ə t ɔ x ə n s l ə k (= v i e s ) - of  
ɔ x ə n b e . r (= d i k ) // ɔ n n t = s m e r i g , v u i l //
47. zə hēbə gəwɛt wɪt wɛ.i t stə spɪrɪŋə kən  
(weddenschap niet gebr.)
48. d ə m b ɔ . ɔ m k w e . k ə r z ə l d ə m b ɔ . ɔ m g r i f ə l ə
49. d u ɛ r z ə t z ə . m ɪ s d i x (z ə . m = ruiten met kozijnen) -  
of: d u ɛ r z ə v ɛ n s t ə r s - of: l œ . ɪ k ə ɪ s d i x (v ɛ n s t ə r s  
of: l œ . ɪ k ə z ɪ n b l i n d e n b u i t e n )
50. t v ə g ɪ n t ə l œ . j ə of: z ə b ə g ɪ n ə t ə l œ . j ə v ɪ r d ə  
k t ɛ r ə k
51. (bət) spɪrə.i - kɪkə d r ɪ t - - œ . ɪ t s p r ə . j ə - - -  
œ . ɪ t b r ə . j ə - k l ɔ . m a . k ə - b r ə r ə . j ə (v a n e e n v e l ) -  
m ɛ s t r ə . j ə - ɔ n b ɔ t ə r ə m s m ɛ . z ə // b ɔ t ə r //  
// b r ə . j ə = breien //

52. di vro.<sup>u</sup> hetar h<sub>2</sub>.<sup>r</sup> l<sub>2</sub>ta kn<sub>2</sub>pa  
53. zan vo. dar hedam zes j<sub>2</sub>.<sup>r</sup> naschol l<sub>2</sub>ta g<sub>2</sub>.n  
54. ik heb et am af h<sub>2</sub>ra. ja amzols. t lanxt w<sub>2</sub>.<sup>r</sup> ta  
l<sub>2</sub>ga.n  
55. v<sub>2</sub>. lo ve<sub>2</sub>.<sup>r</sup> za zida ni f<sub>2</sub>.l inde. za byrt- of  
de. za kontrei ja  
56. e. rda p<sub>2</sub>st<sub>2</sub> z<sub>2</sub>.i ni f<sub>2</sub>.l we<sub>2</sub>.t  
57. da s<sub>2</sub>hit<sub>2</sub>ar ste. d be. i dan<sub>2</sub>.<sup>o</sup> va- dan he<sub>2</sub>.t  
58. imert izat noxta ko.<sup>u</sup> t amta ka. tsabala  
59. di ke. r<sub>2</sub> giv<sub>2</sub>en h<sub>2</sub>eld<sub>2</sub>er lix wa- of- wa<sub>2</sub>.<sup>r</sup> // s<sub>2</sub>he. i<sub>2</sub>  
gut a. f //  
60. he. i trukt p<sub>2</sub>te<sub>2</sub>.<sup>r</sup> t onda st<sub>2</sub>ort // da p<sub>2</sub>er. t is mu //  
61. vruget k<sub>2</sub>wa<sub>2</sub>md<sub>2</sub> g<sub>2</sub>eli hi. i id<sub>2</sub>erj<sub>2</sub>.<sup>r</sup> n<sub>2</sub>.<sup>o</sup> da  
k<sub>2</sub>termas  
62. da p<sub>2</sub>. tar z<sub>2</sub>.i dad onzan l<sub>2</sub>van he. r volmak<sub>2</sub>t is  
63. g<sub>2</sub>ax<sub>2</sub> m<sub>2</sub>aw<sub>2</sub>el mar g<sub>2</sub>z<sub>2</sub>.i ni k<sub>2</sub>s te. g<sub>2</sub>m<sub>2</sub>o  
64. da<sub>2</sub> w<sub>2</sub>.<sup>r</sup> l<sub>2</sub>wa<sub>2</sub> z<sub>2</sub>l<sub>2</sub>o g<sub>2</sub>.<sup>u</sup> w<sub>2</sub>er am k<sub>2</sub>um<sub>2</sub>  
65. g<sub>2</sub>ada vanda. x ni k<sub>2</sub>.<sup>r</sup> t<sub>2</sub>  
66. l<sub>2</sub>st<sub>2</sub>ax<sub>2</sub>eli ok g<sub>2</sub>er n<sub>2</sub>k<sub>2</sub>s te. g<sub>2</sub>m<sub>2</sub>o // e. ta //  
67. zan mot<sub>2</sub>er is k<sub>2</sub>ap<sub>2</sub>t of: k<sub>2</sub>ap<sub>2</sub>t // he. i la. i k<sub>2</sub>ap<sub>2</sub>t  
lanxt<sub>2</sub>aw<sub>2</sub>ex am dat. i v<sub>2</sub>er z<sub>2</sub>akt<sub>2</sub>is // st<sub>2</sub>.<sup>o</sup> m<sub>2</sub>f<sub>2</sub>is vruget //  
68. l<sub>2</sub>izan wa. r. mas da x<sub>2</sub>aw<sub>2</sub>est ent<sub>2</sub>izan xa<sub>2</sub>xt<sub>2</sub>on  
v. vant // t<sub>2</sub>is he. t x<sub>2</sub>aw<sub>2</sub>est vanda. x //  
69. da j<sub>2</sub>ng<sub>2</sub>sk<sub>2</sub> l<sub>2</sub>ipt v<sub>2</sub>p<sub>2</sub>blo.<sup>o</sup> t<sub>2</sub>v<sub>2</sub>ut<sub>2</sub>  
70. da r<sub>2</sub>izan va. r<sub>2</sub> is ind<sub>2</sub> kan- of di kan is x<sub>2</sub>aba. r<sub>2</sub> t<sub>2</sub>  
71. ik wa.<sup>u</sup> dat<sub>2</sub> b<sub>2</sub>.<sup>o</sup> z<sub>2</sub> amb<sub>2</sub>rief v<sub>2</sub>ra<sub>2</sub>x  
72. m<sub>2</sub>an h<sub>2</sub>ar<sub>2</sub>t dut<sub>2</sub>ma<sub>2</sub>ze. t // ik he<sub>2</sub>re. i<sub>2</sub> ind<sub>2</sub> k<sub>2</sub>o<sub>2</sub>.<sup>r</sup>  
da mul- da t<sub>2</sub>.<sup>r</sup> nt //  
73. ik an m<sub>2</sub>ix<sub>2</sub>in. e. i g<sub>2</sub>ax<sub>2</sub>ra. da m<sub>2</sub>i. n<sub>2</sub>sa am g<sub>2</sub>.n -  
of am k<sub>2</sub>um<sub>2</sub>  
74. na. s<sub>2</sub>oft. e. i t z<sub>2</sub>et<sub>2</sub>aw<sub>2</sub>t p<sub>2</sub>te<sub>2</sub>.<sup>r</sup> t f<sub>2</sub>red<sub>2</sub>on<sub>2</sub>. i ja ka. r  
75. ik heb lam bit ja ko.<sup>o</sup> r<sub>2</sub> van vanda v<sub>2</sub>m<sub>2</sub>id<sub>2</sub>ax a. f a  
76. da j<sub>2</sub>ng<sub>2</sub>vanda. k<sub>2</sub>o. n<sub>2</sub> i<sub>2</sub>ng<sub>2</sub> izok<sub>2</sub>s<sub>2</sub>ol<sub>2</sub>da. t g<sub>2</sub>aw<sub>2</sub>est  
// d<sub>2</sub>ad d<sub>2</sub>er<sub>2</sub>ns //  
77. w<sub>2</sub>it<sub>2</sub> hi. r na. z<sub>2</sub>ag<sub>2</sub>s x<sub>2</sub>in wa. g<sub>2</sub>ama<sup>o</sup> t<sub>2</sub>aw<sub>2</sub>.<sup>o</sup> r<sub>2</sub>  
78. di r<sub>2</sub>.<sup>o</sup> z<sub>2</sub>ad heb<sub>2</sub>ol<sub>2</sub>an<sub>2</sub> do.<sup>o</sup> r<sub>2</sub> // da to.<sup>o</sup> r<sub>2</sub> - t ko.<sup>o</sup> r<sub>2</sub> //  
79. ik x<sub>2</sub>alp. f<sub>2</sub>tar n<sub>2</sub>ks fan // wo.<sup>o</sup> r<sub>2</sub> t //

80. t<sub>2</sub>ka. i<sub>2</sub>nt- of t<sub>2</sub>kl<sub>2</sub>. i<sub>2</sub>nk<sub>2</sub>. i<sub>2</sub>nt was do.<sup>o</sup> t v<sub>2</sub>rd<sub>2</sub>ast  
k<sub>2</sub>ona l<sub>2</sub>at<sub>2</sub>d<sub>2</sub>o. r<sub>2</sub>  
81. zan o.<sup>o</sup> g<sub>2</sub>ax en zan o.<sup>o</sup> r<sub>2</sub> lo. r<sub>2</sub>  
82. da r<sub>2</sub>d<sub>2</sub>erj<sub>2</sub> is m<sub>2</sub>id<sub>2</sub>an b<sub>2</sub>an<sub>2</sub>ka<sub>2</sub> n<sub>2</sub>er t<sub>2</sub>bus x<sub>2</sub>ag<sub>2</sub>.n  
am b<sub>2</sub>er am b<sub>2</sub>. e. za t<sub>2</sub>p<sub>2</sub>l<sub>2</sub>ka  
83. da. r<sub>2</sub> iz<sub>2</sub>an spro<sup>o</sup> t a<sub>2</sub>.<sup>o</sup> t<sub>2</sub>le. r<sub>2</sub>  
84. he. i z<sub>2</sub>et<sub>2</sub> on k<sub>2</sub>e. l<sub>2</sub>o<sub>2</sub>r- he. i s<sub>2</sub>he. k<sub>2</sub>ta h<sub>2</sub>. t // he. i  
s<sub>2</sub>tra.<sup>u</sup> w<sub>2</sub>da- hij hilde // da j<sub>2</sub>ng<sub>2</sub> tab<sub>2</sub>ri<sub>2</sub>ld<sub>2</sub>o- dat  
jonget je hilde (platter) //  
85. da m<sub>2</sub>in<sub>2</sub>sa x<sub>2</sub>ox<sub>2</sub>tan<sub>2</sub>iks a<sub>2</sub>. n<sub>2</sub>d<sub>2</sub>er<sub>2</sub> as x<sub>2</sub>elt // da  
z<sub>2</sub>.i k<sub>2</sub>d<sub>2</sub>um // da da<sub>2</sub>ft<sub>2</sub>ox<sub>2</sub>he. i<sub>2</sub> t = de aanzienlijken //  
86. h<sub>2</sub>ael<sub>2</sub>im<sub>2</sub>ont is d<sub>2</sub>er<sub>2</sub>. x f<sub>2</sub>and<sub>2</sub>on<sub>2</sub>d<sub>2</sub>er<sub>2</sub>t // mul is platter //  
87. di w<sub>2</sub>ex l<sub>2</sub>er k<sub>2</sub>um- l<sub>2</sub>izan am w<sub>2</sub>ex da. r<sub>2</sub> hen  
88. ik<sub>2</sub>ox f<sub>2</sub>ar<sub>2</sub>t j<sub>2</sub>ng<sub>2</sub>sk<sub>2</sub> on k<sub>2</sub>lae. i<sub>2</sub> na t<sub>2</sub>rum // t<sub>2</sub>rum<sub>2</sub>alt<sub>2</sub>ja:  
voor koekjes //  
89. da m<sub>2</sub>b<sub>2</sub>uk is k<sub>2</sub>ap<sub>2</sub>t- he. i h<sub>2</sub>ed<sub>2</sub>an k<sub>2</sub>er<sub>2</sub>t s<sub>2</sub>p<sub>2</sub>x<sub>2</sub>ar<sub>2</sub>e. t<sub>2</sub>  
en is t<sub>2</sub>ux<sub>2</sub>st<sub>2</sub>ikt  
90. da v<sub>2</sub>e. r<sub>2</sub> ja was k<sub>2</sub>er<sub>2</sub>t ma gut  
91. ind<sub>2</sub> s<sub>2</sub>ch<sub>2</sub>. d<sub>2</sub>y. w<sub>2</sub> iz<sub>2</sub>at<sub>2</sub>t v<sub>2</sub>er<sub>2</sub>t<sub>2</sub>  
92. m<sub>2</sub>ix<sub>2</sub>tar ma gut k<sub>2</sub>na m<sub>2</sub>i. t<sub>2</sub> ko  
93. x<sub>2</sub>y<sub>2</sub>k<sub>2</sub> is n<sub>2</sub>er m<sub>2</sub>an hut // k<sub>2</sub>ik<sub>2</sub>is = kijk eens //  
94. ik we. t<sub>2</sub>ni w<sub>2</sub>ok<sub>2</sub>am ma x<sub>2</sub>y<sub>2</sub>ko  
95. an k<sub>2</sub>er.<sup>u</sup> wa k<sub>2</sub>eld<sub>2</sub>er is x<sub>2</sub>ut f<sub>2</sub>ar<sub>2</sub>t bi. r  
96. ik m<sub>2</sub>os v<sub>2</sub>ol<sub>2</sub>blut d<sub>2</sub>z<sub>2</sub>.<sup>o</sup> r<sub>2</sub> am. n<sub>2</sub>ta sta. r<sub>2</sub>ko  
97. ik m<sub>2</sub>od<sub>2</sub>er<sub>2</sub>z<sub>2</sub>at f<sub>2</sub>ur<sub>2</sub> v<sub>2</sub>p<sub>2</sub>d<sub>2</sub>e. l<sub>2</sub> k<sub>2</sub>rae. ja // ind<sub>2</sub> estal //  
98. m<sub>2</sub>an b<sub>2</sub>y. r<sub>2</sub> was m<sub>2</sub>y. d  
99. da m<sub>2</sub>el<sub>2</sub>ok<sub>2</sub>bu<sub>2</sub>r m<sub>2</sub>od<sub>2</sub>an he. l<sub>2</sub>ae. i<sub>2</sub>nt  
100. di h<sub>2</sub>er<sub>2</sub>nom<sub>2</sub>el<sub>2</sub>ok is d<sub>2</sub>l<sub>2</sub>nen x<sub>2</sub>y. r- s<sub>2</sub>ty. r<sub>2</sub>am da<sub>2</sub> me. d  
wa<sub>2</sub>ram- of: g<sub>2</sub>iv<sub>2</sub>am m<sub>2</sub>o<sup>o</sup> t me. d<sub>2</sub> tar<sub>2</sub>x  
101. wa<sub>2</sub> z<sub>2</sub>.<sup>u</sup> wa di p<sub>2</sub>er<sub>2</sub>t in an y. r v<sub>2</sub>ol k<sub>2</sub>an<sub>2</sub>dun  
102. da<sub>2</sub> val v<sub>2</sub>er am ni k<sub>2</sub>s n<sub>2</sub>.nt<sub>2</sub> ma. r<sub>2</sub>ko- of: ni k<sub>2</sub>s  
fan am t<sub>2</sub>z<sub>2</sub>eg<sub>2</sub> - a) he. i is<sub>2</sub>ok<sub>2</sub>y<sub>2</sub> - b) da<sub>2</sub>sok<sub>2</sub>y. r wa. r<sub>2</sub>ok  
103. he. i k<sub>2</sub>am no.<sup>o</sup> t am an y. t<sub>2</sub>ol<sub>2</sub>o. t  
104. in it<sub>2</sub>o. l<sub>2</sub>ij<sub>2</sub> z<sub>2</sub>. i<sub>2</sub> n<sub>2</sub>der b<sub>2</sub>ar<sub>2</sub>eg<sub>2</sub> di v<sub>2</sub>y. r s<sub>2</sub>y. w<sub>2</sub>  
// s<sub>2</sub>pr<sub>2</sub>ae. g<sub>2</sub>. overgeven, braken // s<sub>2</sub>pr<sub>2</sub>it<sub>2</sub>sa = speeksel  
verwijderen //  
105. d<sub>2</sub>l<sub>2</sub>z<sub>2</sub>v<sub>2</sub>da da. r<sub>2</sub> r<sub>2</sub>ta da.<sup>u</sup> wa

106. Inimwe.gə - of. ino. rə m hebrəzəntək fəndə  
 βελχəvə. rə || Im bə. rə m ||
107. gə m ə d ə n s f ə l ə s i s k u m ə k ə. i k ə - of k i ' s
108. h e. i s f a n t ə. v ə g ə k u m ə m i d ə n g u j ə p ə ' t ə m ə n e. i  
 m i x ə l t
109. d i d ə. r i s f a n l y. k ə k ə. ' t x ə m a k t
110. ə n g ə t r ə. ' u w d ə v r ə. ' m ə n a. j ə k a n ə || m ə x u t  
 m i t ə n a l t s e. ' n ||
111. i k h e r h i. z g r e s x ə r a. i t m a r t s ə. t w a s n i x u t
112. d i b r ə. ' w ə r x ə. i t d a t n ə x t ə d y. r i s i m t ə b a. ' w ə
113. b a. k ə - i k b a. k - g e. i b a. k t - h e. i b a. k t - b a. k t i -  
 w e. i b a k t ə - i k b a k t ə - g e. i b a k t ə - h e. i b a k t ə -  
 w e. i b a k t ə - w e. i h e. i b ə g ə b a. k ə
114. b i j ə - i k b i j - g e. i b i d t - h e. i b i d t - w e. i b i j ə -  
 b i j ə w e. i - i k b o. ' j - i k h e x ə b o. ' j ə - b o. ' j ə  
 x o e l i c e k e n o k
115. t i z ə n k l ə. i n t j ə m a r t i z ə n f ə. i n t j ə
116. g ə k a n h i. ' z ə. i z k r ə. i g ə v r t ə m a. r ə k
117. h e. i h e g ə z ə. i t d a t i ə m ə d e n k ə z ə. l
118. d ə m ə. i t z e. i d a t i - of d a r j ə g ə l ə. i k h a
119. d ə r w e. r ə v ə. i f p r e. i z ə
120. ə n d ə r d i n ə. i k l i g ə v ə. l ə. i k ə l s
121. t w ə. t ə r z a l d ə. l ə k g ə. n h o. ' k ə - t h o k t a
122. t h o. j i s n ə x u y n - t i s n ə x m a. ' p a s x ə m a. i t
123. - m a. k ə z ə m i t ə n d o j ə r v a n ə n a. i
124. d a b r ə m p k ə z a l d ə. z n i b ə s of s l a x k a n g r ə. j ə
125. d ə p ə s t o. z h e g u j ə w ə. i n
126. ə n s ə. ' w ə h ə. i s i s a f x ə b r ə. n t
127. d ə r o. ' m s p r e. l - of. s t r o. l t ə. ' t a t o e. j ə r  
 v a n d ə k u
128. d ə k ə e s t ə r l o e. i t - ə n k r ə. l. ' s - t w e. i k r ə. l. ' z ə
129. d ə b o. ' m ə v a n d ə k r ə. l. ' w a g ə b ə. l. ' g ə d ə. z  
 v a n d ə z w o r t ə

130. d ə t w e. i m v f ə k w a. m ə n ə r b o e. t ə || d o e. ' t s ə r s ||
131. z ə h e b ə n n m - of. h e b ə n n m ( m e t n a d r u k ) b o n t e n  
 b l o. w g ə s l a. g ə
132. d ə s ə. ' s i z ə n b i ' z - of b e t j ə d a n - f l o. w
133. d ə s n i w l ə. i d i k
134. t i s b a. l l a n g ə l e. j ə d a k u g ə z i n h e r || d ə  
 e. ' w ə x h e. i t ||
135. n i. ' w p o. ' z t w o r n o. ' w ə n h e. l ə n e. i j ə s t a. t
136. d u n - i k d u w ə t - of d e j ə t - g e. i d u w ə t - h e. i d u w ə t -  
 w e. i d u n ə t - g e l i d u w ə t - z e. i - of z o e l i d u n ə t - i k  
 d e. j ə t - g e. i d e. j ə t - h e. i d e. j ə t - w e. i d e j ə n ə t -  
 g e l i d e. j ə n ə t - z e. i - of z o e l i d e. j ə n ə t - d e. i i k t a. -  
 d e t i s t - of d e j ə t m a. ' - d e. j ə z o e l i s t m a
137. d ə. ' p ə - d ə p j e e r ə k - d ə p f o n t - d ə s o l d ə. t ə
138. d ə. ' z ə - h e. i d o. ' z t - h e. i d o. ' z t ə - h e. i h e x ə d o. ' z t
139. b ə. i n d ə - i k b ə. i n - g ə. i b ə. i n t - h e. i b ə. i n t -  
 w e. i b ə. i n d ə - g e l i b ə. i n t - z o e l i b ə. i n d ə -  
 b ə. i n t i - b o n t i - i k h e x ə b ə n d ə
140. Locale Landmaten: ə m b ə n d ə r. ' f o o r u y - i h a -  
 ə m a. r ə g ə - b o o r u y - ə n u y h e e f t 12 v u t || v r o e g e r  
 u y v a n 16 v u t b i j s l o o t g r a v e n - h o n t a l s m a a t n i e t  
 m e e r g e b r u i k t, w e l n a a m v a n e e n s t u k l a n d i n H e r v e l d ||
141. Locale Waternamen: d ə w ə. l - d ə z e. i n - d ə  
 w e t ə z i n = d e L i n g e. D e z e b e s t a n d t o t v o o r e n k e l e  
 f a r e n u i t t w e e w e t e r i n g e n, d ə k l ə. i n ə e n d ə  
 g r o. ' t ə, o f f i c i e e l g e h e t e n W a a l - e n R i j n w e t e r i n g,  
g e s c h e i d e n d o o r d e L i n g e w a l. - d ə l ə. i g r a. v ə  
 ( A n d e l s t s e e n H e r v e l d s e ) - d ə v ə l o. ' z ə z e. ' x  
 ( voert water naar de Linge ) - d ə e n ə l a n t s ə  
 t ə x s l o. t ( genaamd naar stuk land, dat Enslant  
heet ) - d ə k r ə. l. ' s x r a. f ( Lochtsloot, die water  
naar de Linge voert ).

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is zæts

De inwoners heten: zætsə

Geen bijnaam bekend.

Aantal inwoners op 1 jan. 1958: Zetten is een onderdeel van de gemeente Valburg. Zetten heeft 1200 inwoners.

Caaltoestand. Gedelten van het dorp: de krom vant doerap - de baknstrə.t - de ho.fstrə.t - de kerststrə.t - de ste.n.be.kstrə.t - den dam - de wa.l.gansrə.strə.t - de veltstrə.t - de mp.tstrə.t - de linnwal - ste.jən boerə - de wurtsstrə.t

Middelen van bestaan: landbouw en veeteelt en fruitteelt; enkele arbeiders gaan naar zijdefabriek in Nijmegen, er is een wasserij en een fruitveiling. De middenstand is grotendeels van elders gekomen. Doordat in Zetten de Helderling gestichten zijn gevestigd zijn er betrekkelijk veel vreemden in Zetten komen wonen.

Zegslieden. 1. Derik den Hartog; 62 j.; landbouwer; fruitteeler (op de Glient) - geb. te Zetten; heeft hier altijd gewoond; V. en M. van hier; praat gewoonlijk Zettens.

2. Jakob den Hartog; 57 j.; landbouwer - fruitteeler; geb. in Zetten; heeft hier altijd gewoond; V. en M. van Zetten; praat gewoonlijk Zettens.

3. Willem Adriaan den Hartog; 54 j.; landbouwer - fruitteeler; geb. te Zetten; heeft hier altijd gewoond; V. en M. van Zetten; praat gewoonlijk Zettens.

4. Geurt den Hartog; 23 j.; landbouwer - fruitteeler; geb. te Zetten; heeft hier altijd gewoond; V. van Zetten, M. van Keeweuse eiland Cholen; praat gewoonlijk Zettens.

Zegslieden 2 en 3 zijn neven van zegsman 1; zegsman 4 is de zoon van 1.